

SUMMER 2019  
*COURSE DESCRIPTIONS*  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE

**University of New Mexico**  
**Department of Spanish and Portuguese**  
MSC03 2100  
Ortega Hall 235  
1 University of New Mexico  
Albuquerque, NM 87131

**Phone:** (505) 277-5907  
**Fax:** (505) 277-3885  
**Email:** [spanport@unm.edu](mailto:spanport@unm.edu)  
**Website:** [spanport.unm.edu](http://spanport.unm.edu)

## TABLE OF CONTENTS

**Spanish Placement Exam**.....2

### **1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> Half Courses – June 3<sup>th</sup> – July 27<sup>th</sup>**

Undergraduate Spanish Courses .....3

**Online Courses**.....3



## SPANISH PLACEMENT EXAM

All UNM students who choose Spanish to fulfill their language requirement(s) must take the **Spanish Placement Exam** for placement at the appropriate level.

- Upon completion of the evaluation, print your placement results before logging out of the website.
- If you lose or misplace the printed placement results, it will be necessary for you to re-take the placement exam.
- Bring your placement results with you to the first day of class.

Spanish Placement  
Exam available  
online at:  
[spanport.unm.edu](http://spanport.unm.edu)

### Placement at the 100 & 200 level:

There are two Spanish language programs that are academic equivalent in every way except for the instructional approach:

**SSL - SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM:** Spanish classes 101, 102, 201, and 202 are designed for students of Spanish whose native home language is not Spanish.

**SHL - SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE PROGRAM:** Spanish classes 111, 112, 211, and 212 are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language. This is a comprehensive program that is designed to accommodate students at all phases of learning: from true beginners to those who are more fluent and are polishing their skills. By drawing upon our connection to the language, we make the study of Spanish more relevant to SHL learners; this serves as a significant motivating factor in language learning.

Students will only receive credit for **SPAN 101 or SPAN 111**. Credit **will not** be awarded to both courses.  
Students will only receive credit for **SPAN 102 or SPAN 112**. Credit **will not** be awarded to both courses.  
Students will only receive credit for **SPAN 201 or SPAN 211**. Credit **will not** be awarded to both courses.  
Students will only receive credit for **SPAN 202 or SPAN 212**. Credit **will not** be awarded to both courses.

### Placement at the 300 level:

Students who place into Spanish 301 *must* contact **Dr. Carmen Julia Holguín-Chaparro** ([cjhch@unm.edu](mailto:cjhch@unm.edu)) or Academic Advisor, **Kate Merrill** ([kateem@unm.edu](mailto:kateem@unm.edu)) **before enrolling** in a Spanish course(s).

**Are you following the sequence of Spanish language courses and there has been a lapse of time since you took your last Spanish class?**

- Bring an advisement transcript to the first day of class to verify enrollment in the appropriate course.
  - Keep in mind, if a period of one year or more has passed between Spanish courses, you will be required to take the Spanish Placement Exam again.
-

## SPANISH COURSES

### Undergraduate Spanish Courses

**SPAN 301.041: Los Conectados** \*\* *Conexiones Program- Study Abroad - (5/24/19 – 6/23/19)* \*\* 3 cr. hrs.

*Professor: Anna Nogar \* Instructor Permission required email instructor at anogar@unm.edu\**

In this required course for the Conexiones-Spain program, students will expand cultural and literary concepts advanced in language coursework at the University of Extremadura and with their host families; connect field study excursions with sites and historical moments in Spain and in New Mexico; link areas of research in Hispanic studies across disciplines and spaces; develop conversational ability in Spanish; and develop cultural, social and communicative capacity.

**Students should have SPAN 202 or 205 or 212 skill level or Placement Exam**

**SPAN 439.001: Medical Spanish II – Narratives in Medicine** 3 cr. hrs.

*Professor: Verónica Plaza MTWRF 2:00 - 4:00 PM \*\*2<sup>ND</sup> Half Courses - July (7/1/19 – 7/27/19) \*\**

The course reading list explores the role of narrative in improving understanding of patients and the patient experience in the health-illness process. Standardized medical encounters and patients' narratives will use to examining the complexities of the clinical communications thought the study of different models of clinical communication. The course uses a combination of problem based and team-based learning methodology.

**Pre-req: Med Span. I (SPAN 301 or 305), SPAN 302 and SPAN 306 or 307**

## ONLINE COURSES

### Lower Level Division Courses

**SPAN 101.040: Elementary Spanish I** \*\* *1<sup>ST</sup> Half Course -June (6/3/19-6/29/19)* \*\* 3 cr. hrs.

Spanish 101 is the first of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.**

*Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 101.041 & .043: Elementary Spanish I** \*\* *2<sup>ND</sup> Half Courses - July (7/1/19 – 7/27/19)* \*\* 3 cr. hrs. each

*Instructors:*

**101.041 TBA**

**101.043 TBA**

Spanish 101 is the first of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.**

*Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 102.041: Elementary Spanish II** \*\* *2<sup>ND</sup> Half Course - July (7/1/19 – 7/27/19)* \*\* 3 cr. hrs.

*Instructor: TBA*

Spanish 102 is the second of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course

continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Prerequisite: SPAN 101 OR equivalent OR Placement Exam.**

Students will **only** receive credit for **SPAN 102 OR SPAN 112**. Credit **will not** be awarded to both courses.

## Undergraduate Spanish Courses

**SPAN 301.040/439.040: Cultura Latinoamericana** \*\*1<sup>ST</sup> Half Course -June (6/03/19 - 6/21/19) \*\* 3cr. hrs.

**Professor: Carmen J Holguín-Chaparro**

Cultura latinoamericana es un curso enfocado en explorar algunas de las manifestaciones culturales de América Latina: historia, cine, escritura, música y más. Todos los contenidos serán discutidos mediante diferentes quehaceres académicos. Algunas de las diferencias entre los estudiantes de 301 y los de 439 serán las extensiones de los trabajos y el nivel de investigación y análisis.

**Students should have SPAN 202 or 205 or 212 skill level or Placement Exam**

**SPAN 302.040: Developing Spanish Writing Skills** \*\*2<sup>ND</sup> Half Course - July (7/1/19 – 7/27/19) \*\* 3cr. hrs.

**Instructor: Ana Patraca**

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context. Grade will be based on active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. **Students should have SPAN 301 skill level or course placement to pass this class**

**SPAN 305.040: Medical Spanish I - Medical Spanish & Public Health** 3 cr. hrs.

**Instructor: Verónica Plaza**

\*\*1<sup>ST</sup> Half Course -June (6/03/19 - 6/21/19) \*\*

The Medical Spanish 301 is a course tailored for native speakers and/or students with three years of college level Spanish. This course will help students to continue developing their four language skills (listening, speaking, reading, and writing) through a comprehensive introduction to the field of Medical Spanish terminology, Health Communication and Public Health. The course provides a learning environment where students can learn to conduct medical encounters in Spanish through a portfolio of clinical cases with social, emotional, and physical dimensions using role plays, case analysis and public health data.

**Prerequisite: SPAN 202 or 205 or 212 or Placement Exam**

**SPAN 352.040: Advanced Grammar** \*\*2<sup>ND</sup> Half Course - July (7/1/18 – 7/27/19) \*\* 3 cr. hrs.

**Instructor: Mark Cisneros**

We will look at the meanings of grammatical categories and constructions in Spanish, in some cases explicitly drawing contrasts with English. We have four interrelated goals. First, both as second-language learners and as bilingual or first-language speakers, we will deepen our awareness of variation in Spanish, beyond standard, or so-called “correct”, varieties. Second, the course will help us understand which grammatical structures are obligatory, for example, gender marking on nouns, and which ones can vary, for example, use of the Subjunctive. A third goal is to help (prospective) teachers be able to describe Spanish grammar. Finally, the course will provide some introduction to linguistic analysis. Class work includes discussion of readings, exercises, and data analysis.

**Pre/co-requisite: SPAN 302**

**SPAN 439.040/301.040: Cultura Latinoamericana** \*\*1<sup>ST</sup> Half Course -June (6/3/19 - 6/21/19) \*\* 3 cr. hrs.

**Professor: Carmen J Holguín-Chaparro**

Cultura latinoamericana es un curso enfocado en explorar algunas de las manifestaciones culturales de América Latina: historia, cine, escritura, música y más. Todos los contenidos serán discutidos mediante diferentes quehaceres académicos. Algunas de las diferencias entre los estudiantes de 301 y los de 439 serán las extensiones de los trabajos y el nivel de investigación y análisis. **Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307**